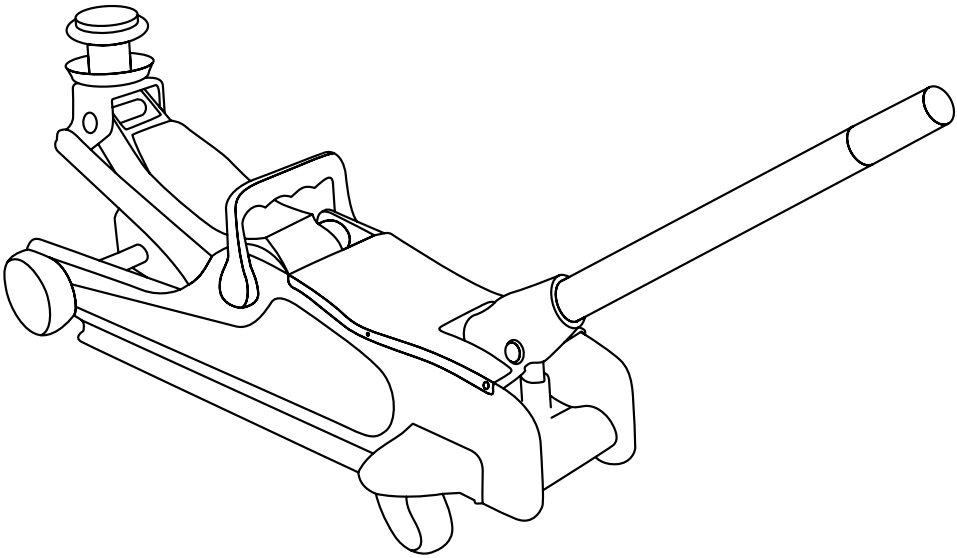
HUMBERG
HM-380



HYDRAULIC
FLOOR JACK

EN **Hydraulic floor jack**

PL **Podnośnik samochodowy**

DE **Hydraulischer Wagenheber**

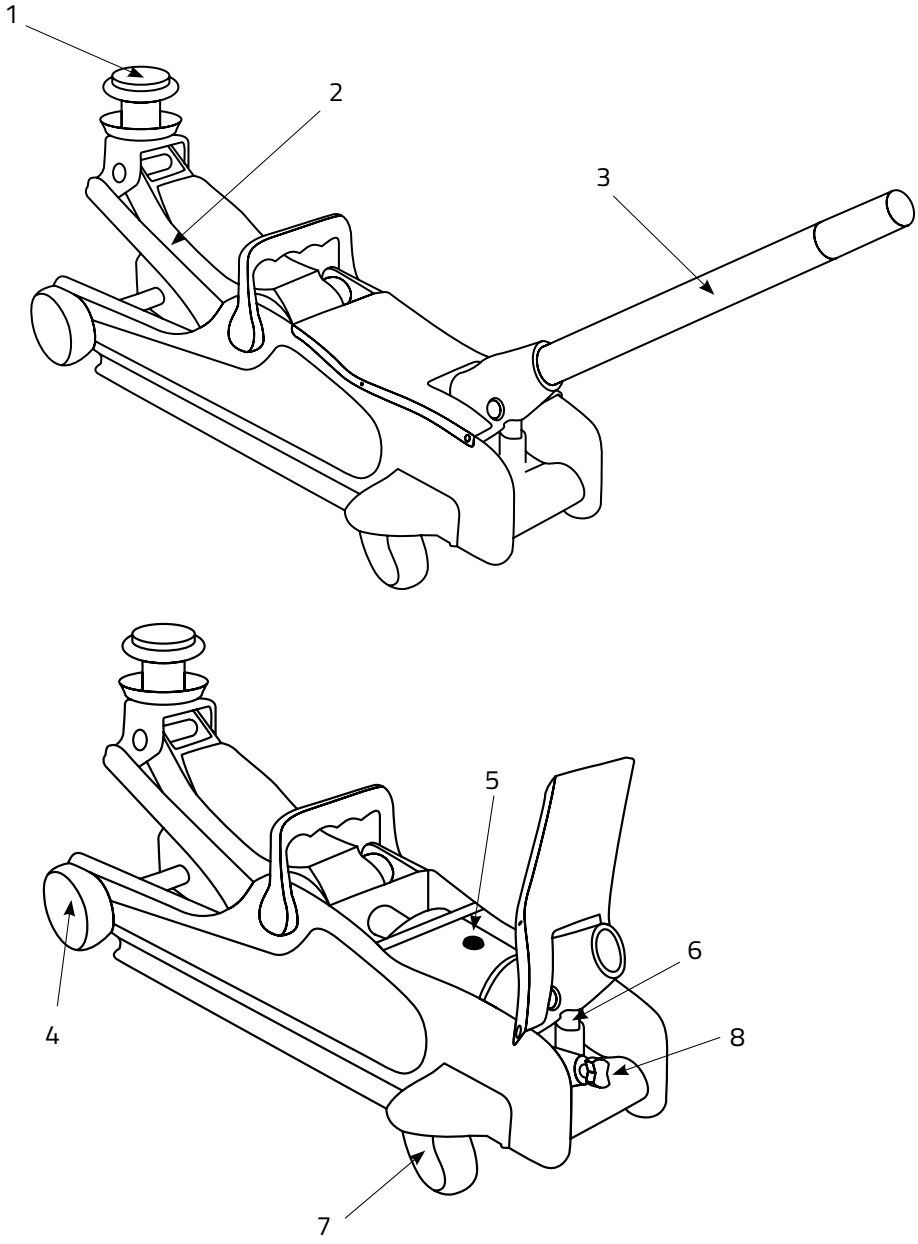
CZ **Zvedák na auto**

HU **Kocsi emelő**

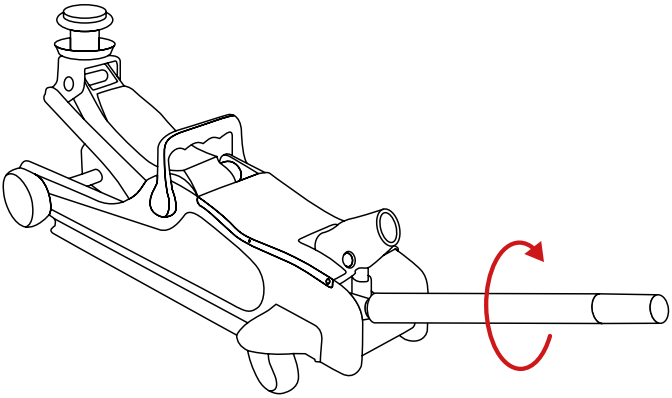
RO **Cric auto**

538000 538001 538002 / V. 1.0
www.humberg.pl

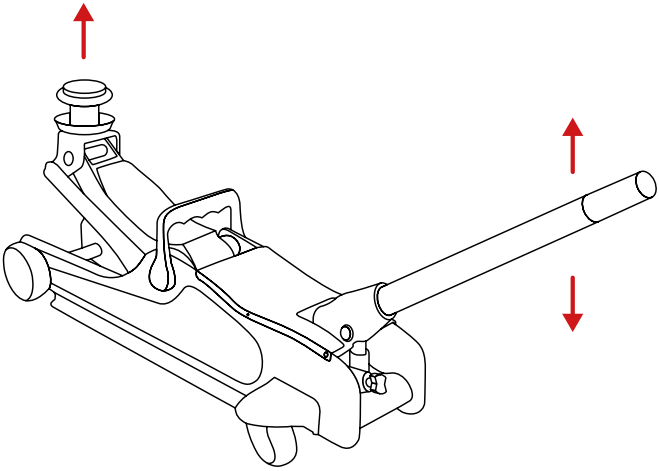
I



II

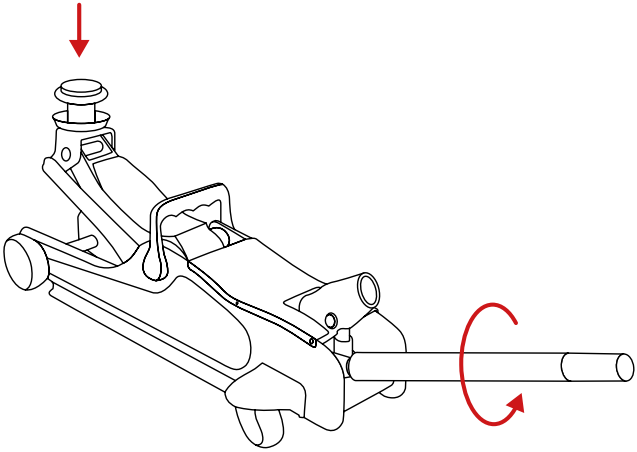


1

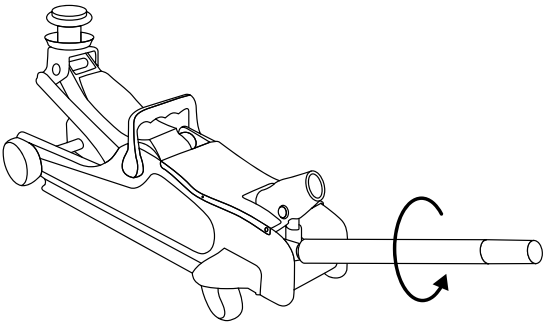


2

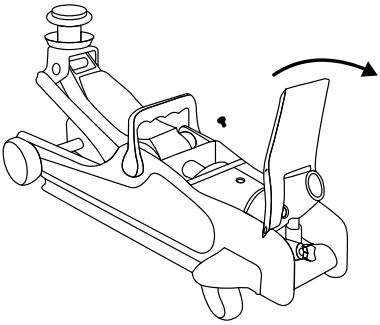
III



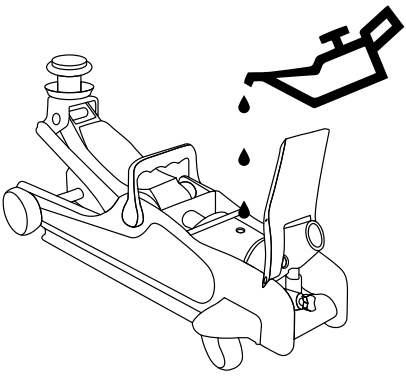
IV



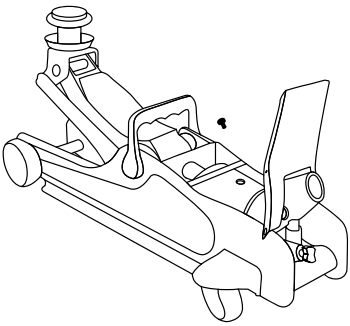
1



2

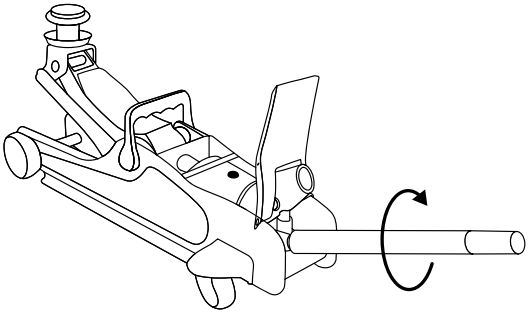


3

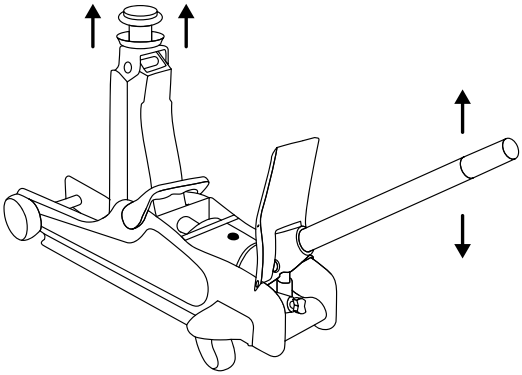


4

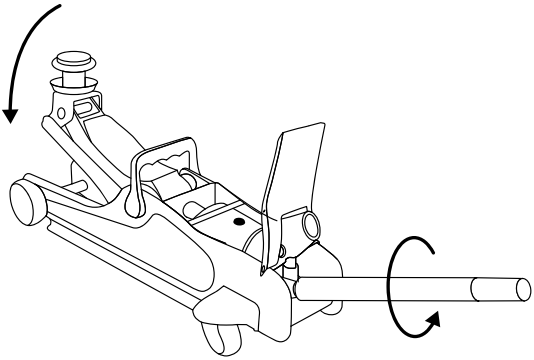
5



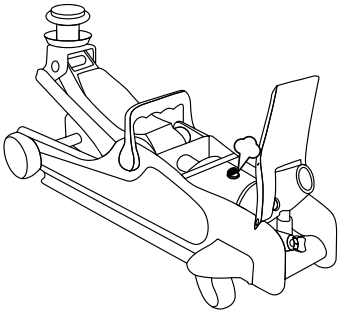
6



7



8



EN INSTRUCTION MANUAL

Thank you very much for choosing a Humberg product.

The manual contains important instructions for safety, use and disposal of the device. Please read the instructions before using the product and keep them for future reference.

The equipment complies with European Standard EN 1494:2000+A1:2008.

Symbols used on the device and in the Instruction manual

Before using the appliance, carefully read the Instruction manual and safety recommendations before using the appliance. Keep the instructions.

The use of protective gloves is recommended.

Never stay under a raised vehicle.

Never use the jack for lifting, levelling or stabilising caravans and other building structures.

Always secure a raised vehicle with workshop stands.

Lock the unlifted wheels on both sides.

⚠ Warnings!

Failure to comply with these warnings can lead to serious injury to you, your vehicle or the machine.

- Read the manual and the health and safety regulations applicable in your area carefully before operating the machine.
- The illustrations in the manual are for reference only and may differ from the actual appearance of the product.
- Familiarise yourself with the components of the equipment before using it.
- Practice working with the equipment. If in doubt, ask a specialist to explain its functions and working techniques.
- Make sure you have the ability to quickly switch off the device in case of an emergency.
- The use of protective gloves is recommended.
- Carefully check the condition of the equipment before working with the lift.
- Avoid being underneath a raised vehicle.

- Do not use the jack to lift, level or stabilise caravans or any building structures.
- Always secure a raised vehicle with workshop supports. Lock the wheels, which are not lifted, on both sides.
- The jack is only to be used for lifting vehicles with a total weight not exceeding the value shown on the rating plate. Do not overload the jack.
- Do not lift the vehicle if there is a passenger inside.
- Do not use the jack to lift people or animals.
- Do not use the lift under adverse conditions (e.g. extreme climate conditions, strong magnetic fields) or in areas subject to special rules (e.g. explosive atmospheres, mines).
- Do not use the lift when there is a risk of wind pressure during use.
- Do not use the lift when it shows signs of wear.
- Do not place loads on the lift whose nature may lead to dangerous situations (e.g. molten metal, acids, radiating materials, especially brittle loads).
- Do not use on ships.
- Do not exceed the maximum load capacity. Do not use when the effort generated may exceed the values indicated on the rating plate.
- Use only original spare parts offered by the service or manufacturer.
- Avoid loose clothing and jewellery when using the lift. Keep long hair up.
- Do not use additional supports or extensions without consulting a qualified person.
- Always wear safety goggles.
- Only use the lift on a hard and flat surface.
- Make sure the object to be lifted is firmly placed on the jack and there is no risk of it falling or moving.
- Do not change the valve pressure settings.
- Never leave the jack under load.
- Secure the vehicle against the possibility of spontaneous movement or falling before lifting.
- Keep a first aid kit nearby in case of injury.
- Avoid direct contact between equipment and food.
- In the event of an oil spill, remember to dispose of it in accordance with national and European regulations.

Checking before first use

1. Familiarise yourself with the equipment and check its general condition.
2. Turn the release valve to the right.
3. Place the handle in the pump handle and move the pump up and down several times until you reach the maximum height.
4. Open the release valve. The lift will drop to the lowest level. If everything is working correctly, you can start lifting the vehicle properly.
5. If the lift does not reach its maximum height, check the oil level.
6. If the lift arm rises and then drops spontaneously, it is necessary to bleed the hydraulic system (see section "Bleeding the hydraulic system").

Prerequisites prior to use

Do not operate the lift until the following conditions have been met:

- Read the Instruction manual and ensure that you fully understand it.
- Be aware of possible hazards associated with the use of the lift.
- Familiarise yourself with the Instruction manual of the vehicle being lifted, particularly the information on lifting.
- Check carefully the support points provided for the type of vehicle and ensure that they are not objectionable.
- Carry out a full inspection of the jack, including all its functions.
- The degree to which the valve is unscrewed affects the rate of descent of the lift arm, so practice lowering the vehicle before unscrewing the wheel.
- Secure the vehicle against spontaneous movement. Lock the transmission, apply the parking brake or, if it is a car with an automatic transmission, set it to the P position.
- Ensure that the lifting point of the vehicle meets the required standards. The weight of the vehicle must be carried on the small points of contact between the jack wheels and the ground, so as not to damage the wrong surface under pressure.
- Use personal protective equipment such as face protection and protective gloves. Due to the high force generated during lifting, if any of the contact points break, parts or components may be launched at high speed.

Structure of the machine (Fig. I)

1. Lifting saddle
2. Lifting arm
3. Handle
4. Front wheel
5. Oil filler cap
6. Pump piston
7. Rear swivel castors
8. Release valve

Use

LIFTING (FIG. II)

1. Check that the wheels of the vehicle being lifted and the gearbox are locked and the parking brake is applied.
2. Place the handle in the pump handle and check that the valve is turned off. If not, turn it clockwise.
3. Put the jack under the car and make sure the jack saddle is positioned at the correct point.
4. Ensure that the jack and vehicle are on a flat surface and that the object to be lifted is firmly supported on the jack saddle. Failure to do so could cause the vehicle to slide off or damage the jack.
5. Move the handle up and down to raise the vehicle to the desired height.
6. Then secure the vehicle with the workshop stands.

LOWERING (FIG. III)

1. Remove the stands and ensure that there are no people or objects under the vehicle.
2. Carefully, very slowly open the valve by turning it to the left. Suddenly unscrewing the valve may cause the load to fall quickly, which could lead to damage to the load or injury to the operator.
3. Do not move the jack until the load has fully dropped.

NOTE: If the vehicle slips off the jack, inspect the jack carefully. Any scratches, paint damage or dents mean that the jack is defective and must not be used.

Maintenance

- Maintenance and repairs should be carried out by qualified persons.
- Do not carry out any modifications to the unit yourself.
- Use a soft cloth or compressed air to clean the lift. Keep the lift clean and lubricate regularly every three months.
- Check the oil level regularly.
- When topping up the hydraulic system, observe the characteristics of the oil used in the lift and its level.
- Avoid exposing the lift to harmful weather conditions such as rain, snow and moisture. Corrosion can significantly weaken the load carrying capacity of the jack.
- Carefully inspect the lift for cracks, damage or loose parts.
- Lubricate moving parts regularly to prolong their life.
- Clean the lift handles and frame before working.

NOTE: Always wear protective items such as goggles and gloves when carrying out maintenance work. In the event of a spillage of hydraulic fluid, clean up oil stains. Take the used oil to a recycling centre.

Bleeding the hydraulic system (Fig. IV)

To bleed the hydraulic system, perform the following steps:

1. Open the release valve.
2. Remove the cap.
3. If necessary, top up the oil level so that it reaches directly under the lower edge of the filler hole.
4. Replace the cap.
5. Close the release valve.
6. Raise the lift arm to its maximum position.
7. Lower the lift arm by opening the release valve to the minimum position.
8. Gently tilt the cap, releasing the air, using a flathead screwdriver or other tool.

If necessary, repeat the entire operation to completely remove accumulated air.

NOTE: Always wear protective items such as goggles and gloves when carrying out maintenance work. In the event of a spillage of hydraulic fluid, remove the oil stains. Take the used oil to a recycling centre.

Storage

- If the unit will not be used for a long period of time, clean it, dry it and protect it from corrosion.
- Store the lifter in a dry room at a constant temperature.
- When the jack is out of use, return it to a recycling centre as it contains hydraulic oil.

Technical specifications

Jack type	Low-profile hydraulic
Maximum lift capacity	2500 kg
Lifting range	80-360 mm
Hydraulic cylinder	Single piston
Construction material	Stainless steel and aluminium
Wide front wheels	Yes
Weight approx.	10 kg

Troubleshooting

Does not lift the load	Does not lift to full height	Lifted load drops	Poor performance	Handle lifts itself under load	Problem Solution
✔					**Release valve not tightened**
✔	✔	✔		✔	**System vented**
✔	✔		✔		**Hydraulic fluid level too low**
✔					**Hydraulic fluid reservoir is overfilled**

INFORMATION FOR USERS ON HOW TO DISPOSE OF USED EQUIPMENT

If the appliance, packaging, Instruction manual and the like are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container, this means that the appliance is subject to separate waste collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used appliance should not be disposed of with other household waste and should not be treated as municipal waste. By throwing your used appliance into a container, you pose a risk to the environment. Take your used appliance to a separate collection point organised by the public administration. By segregating and submitting used equipment for treatment, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and the cost of manufacturing new equipment. Proper disposal and scrapping helps to eliminate the negative impact of discarded products on the environment and human health. For details on how this product can be recycled, please contact your local municipality, city cleaning service or the shop where you purchased the product.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Bardzo dziękujemy za wybór produktu marki Humberg.

Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją do wglądu w przyszłości.

Sprzęt jest zgodny z Normą Europejską EN 1494:2000+A1:2008.

Symbole użyte na urządzeniu i w instrukcji obsługi

Przed użyciem urządzenia dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi oraz zaleceniami bezpieczeństwa. Zachowaj instrukcję.

Zaleca się stosowanie rękawic ochronnych.

Nigdy nie przebywaj pod podniesionym pojazdem.

Nigdy nie używaj podnośnika do unoszenia, poziomowania czy stabilizowania przyczep kempingowych oraz innych struktur budowlanych.

Zawsze zabezpieczaj uniesiony pojazd za pomocą podstawek warsztatowych.

Zablokuj niepodniesione koła z obu stron.

⚠ Ostrzeżenia!

Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych obrażeń ciała, pojazdu lub urządzenia.

- Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy uważnie zapoznać się z instrukcją oraz z przepisami BHP obowiązującymi w danym miejscu.
- Ilustracje w instrukcji są poglądowe i mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.
- Zapoznaj się z elementami sprzętu przed jego użytkowaniem.
- Przećwicz pracę z urządzeniem. W wypadku wątpliwości poproś specjalistę o wyjaśnienie jego funkcji oraz technik pracy.
- Upewnij się, że masz możliwość szybkiego wyłączenia urządzenia w przypadku nagłej potrzeby.
- Zaleca się stosowanie rękawic ochronnych.
- Przed rozpoczęciem pracy z podnośnikiem dokładnie sprawdź stan techniczny urządzenia.
- Unikaj przebywania pod podniesionym pojazdem.

- Nie używaj podnośnika do podnoszenia, wyrównania ani stabilizacji przyczep kempingowych i jakichkolwiek konstrukcji budowlanych.
- Zawsze zabezpiecz uniesiony pojazd za pomocą podpór warsztatowych. Zablokuj koła, które nie są uniesione, z obu stron.
- Podnośnik służy wyłącznie do podnoszenia samochodów o masie całkowitej nieprzekraczającej wartości podanej na tabliczce znamionowej. Nie przeciążaj podnośnika.
- Nie podnoś pojazdu, jeśli w środku znajduje się pasażer.
- Nie używaj podnośnika do podnoszenia ludzi lub zwierząt.
- Nie używaj podnośnika w trudnych warunkach (np. w ekstremalnych warunkach klimatycznych, przy działających silnych polach magnetycznych) lub w strefach podlegających specjalnym zasadom (np. strefy zagrożone wybuchem, kopalnie).
- Nie używaj podnośnika, gdy istnieje zagrożenie naporem wiatru podczas użytkowania.
- Nie używaj podnośnika, kiedy nosi oznaki wyekspoatowania.
- Na podnośniku nie powinny znajdować się ładunki, których charakter może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (np. stopiony metal, kwasy, materiały promieniujące, zwłaszcza ładunki kruche).
- Nie używaj na statkach.
- Nie przekraczaj maksymalnego udźwigu. Nie używać, gdy generowany wysiłek może przekroczyć wartości podane na tabliczce znamionowej.
- Należy używać tylko i wyłącznie oryginalnych części zamiennych oferowanych przez serwis lub producenta.
- Podczas używania podnośnika unikaj luźnej odzieży i biżuterii. Upnij długie włosy.
- Nie stosuj dodatkowych podpór ani przedłużaczy bez konsultacji z wykwalifikowaną osobą.
- Zawsze noś okulary ochronne.
- Używaj podnośnika wyłącznie na twardym i płaskim podłożu.
- Upewnij się, że podnoszony przedmiot jest stabilnie umieszczony na podnośniku i nie ma ryzyka jego upadku lub przesunięcia.
- Nie zmieniaj ustawień ciśnienia zaworu.
- Nigdy nie pozostawiaj podnośnika pod obciążeniem.
- Zabezpiecz pojazd przed możliwością samoistnego przesunięcia się lub opadnięcia przed podniesieniem.
- Trzymaj w pobliżu apteczkę na wypadek urazów.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu sprzętu z żywnością.
- W wypadku wycieku oleju pamiętaj o utylizacji zgodnej z krajowymi i europejskimi przepisami.

Sprawdzenie przed pierwszym użyciem

1. Zapoznaj się z urządzeniem i sprawdź jego ogólny stan.
2. Obróć zawór zwalniający w prawo.
3. Umieść rękojeść w uchwycie pompy i wykonaj kilkakrotne ruchy pompą w dół i w górę, aż osiągniesz maksymalną wysokość.
4. Otwórz zawór zwalniający. Podnośnik opadnie do najniższego poziomu. Jeśli wszystko działa poprawnie, możesz rozpocząć właściwe podnoszenie pojazdu.
5. Jeśli podnośnik nie osiąga maksymalnej wysokości, sprawdź poziom oleju.
6. Jeśli ramię podnośnika unosi się i następnie samoczynnie opada, konieczne jest odpowietrzenie układu hydraulicznego (zob. punkt "Odpowietrzanie układu hydraulicznego").

Warunki konieczne przed użytkowaniem

Do pracy z podnośnikiem należy przystąpić wyłącznie po spełnieniu poniższych warunków:

- Zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i upewnij się, że ją w pełni rozumiesz.
- Bądź świadomy możliwych zagrożeń związanych z użytkowaniem podnośnika.
- Zapoznaj się z instrukcją obsługi podnoszonego pojazdu, szczególnie z informacjami dotyczącymi jego podnoszenia.
- Sprawdź dokładnie punkty podparcia przewidziane dla typu pojazdu i upewnij się, że nie budzą one żadnych zastrzeżeń.
- Przeprowadź pełną inspekcję podnośnika, obejmującą jego wszystkie funkcje.
- Stopień odkręcenia zaworu wpływa na prędkość opadania ramienia podnośnika, dlatego przed odkręceniem koła przećwicz opuszczanie pojazdu.
- Zabezpiecz pojazd przed samoczynnym przemieszczeniem się. Zablokuj skrzynię biegów, włącz hamulec postojowy lub, jeśli jest to samochód z automatyczną skrzynią biegów, ustaw go w pozycji P.
- Upewnij się, że miejsce podnoszenia pojazdu spełnia wymagane standardy. Ciężar pojazdu musi być przenoszony na małych punktach styku kół podnośnika z podłożem, aby nie uszkodzić niewłaściwej powierzchni pod naciskiem.
- Używaj środków ochrony osobistej, takich jak ochrona twarzy i rękawice ochronne. W związku z dużą siłą generowaną podczas podnoszenia w przypadku pęknięcia któregoś z punktów styku może dojść do wystrzelenia części lub ich elementów z dużą prędkością.

Budowa urządzenia (rys. I)

1. Siodło podnośnika
2. Ramię podnoszące
3. Rękojeść
4. Kółko przednie
5. Korek wlewu oleju
6. Tłok pompy
7. Tylne kółka obrotowe
8. Zawór zwalniający

Użycie

UNOSZENIE (RYS. II)

1. Sprawdź, czy koła podnoszonego pojazdu oraz skrzynia biegów są zablokowane, a hamulec postojowy jest zaciągnięty.
2. Umieść rękojeść w uchwycie pompy i sprawdź, czy zawór jest zakręcony. Jeśli nie, zakręć go w prawo.
3. Włóż podnośnik pod samochód i upewnij się, że siodło podnośnika jest ustawione w odpowiednim punkcie.
4. Upewnij się, że podnośnik i pojazd są na płaskim podłożu, a podnoszony obiekt jest solidnie oparty na siodle podnośnika. W przeciwnym razie może dojść do zsunięcia się pojazdu lub uszkodzenia podnośnika.
5. Przesuwaj rękojeść w górę i w dół, aby podnieść pojazd do pożądanej wysokości.
6. Następnie zabezpiecz pojazd za pomocą podstawek warsztatowych.

OPUSZCZANIE (RYS. III)

1. Usuń podstawki i upewnij się, że pod pojazdem nie ma żadnych osób ani przedmiotów.
2. Ostrożnie, bardzo powoli otwórz zawór, przekręcając go w lewo. Nagłe odkręcenie zaworu może spowodować szybkie opadnięcie ładunku, co może prowadzić do jego uszkodzenia lub urazów operatora.
3. Nie przesuwaj podnośnika, dopóki ładunek nie opadnie w całości.

UWAGA: Jeśli pojazd zsunie się z podnośnika, dokładnie sprawdź podnośnik. Wszelkie zarysowania, uszkodzenia farby lub wgniecenia oznaczają, że podnośnik jest uszkodzony i nie wolno go używać.

Konserwacja

- Konserwacja i naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowane osoby.
- Nie przeprowadzaj samemu żadnych modyfikacji urządzenia.
- Do czyszczenia podnośnika użyj miękkiej szmatki lub sprężonego powietrza. Zachowuj podnośnik w czystości i regularnie smaruj co trzy miesiące.
- Regularnie kontroluj poziom oleju.
- Podczas uzupełniania układu hydraulicznego należy przestrzegać charakterystyki oleju używanego w podnośniku oraz jego poziomu.
- Unikaj wystawiania podnośnika na szkodliwe warunki atmosferyczne, takie jak deszcz, śnieg i wilgoć. Korozja może znacznie osłabić nośność podnośnika.
- Dokładnie sprawdzaj podnośnik pod kątem pęknięć, uszkodzeń lub luźnych części.
- Regularnie smaruj ruchome elementy, aby przedłużyć ich żywotność.
- Przed pracą oczyść uchwyty i ramę podnośnika.

UWAGA: Podczas wykonywania prac konserwacyjnych należy zawsze nosić elementy ochronne, takie jak okulary i rękawice. W przypadku rozlania płynu hydraulicznego usuń plamy oleju. Zużyty olej należy oddać do punktu recyklingu.

Odpowietrzanie układu hydraulicznego (rys. IV)

Aby odpowietrzyć układ hydrauliczny, wykonaj następujące czynności:
1. Otwórz zawór zwalniający.
2. Usuń zaślepkę.
3. Jeśli konieczne, uzupełnij poziom oleju tak, aby sięgał bezpośrednio pod dolną krawędź otworu wlewowego.
4. Załóż zaślepkę.
5. Zamknij zawór zwalniający.
6. Podnieś ramię podnośnika do maksymalnej pozycji.
7. Opuszczaj ramię podnośnika, otwierając zawór zwalniający do minimalnej pozycji.
8. Delikatnie uchyl zaślepkę, uwalniając powietrze, używając płaskiego wkrętaka lub innego narzędzia.

W razie potrzeby powtórz całą czynność, aby całkowicie usunąć nagromadzone powietrze.

UWAGA: Podczas wykonywania prac konserwacyjnych należy zawsze nosić elementy ochronne, takie jak okulary i rękawice. W przypadku rozlania płynu hydraulicznego usuń plamy oleju. Zużyty olej należy oddać do punktu recyklingu.

Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyczyść je, wysusz i zabezpiecz przed korozją.
- Przechowuj podnośnik w suchym pomieszczeniu o stałej temperaturze.
- W przypadku wyeksploatowania podnośnika, oddaj go do punktu recyklingu, ponieważ zawiera olej hydrauliczny.

Specyfikacja techniczna

Typ podnośnika	Hydrauliczny niskoprofilowy
Maksymalny udźwig	2500 kg
Zakres podnoszenia	80–360 mm
Siłownik hydrauliczny	jednotłokowy
Materiał wykonania	Stal nierdzewna i aluminium
Szerokie koła przednie	Tak
Waga	ok. 10 kg

Rozwiązywanie problemów

Nie podnosi ładunku	Nie podnosi do pełnej wysokości	Podniesiony ładunek opada	Słaba wydajność	Rękojeść podnosi się sama pod obciążeniem	Problem / Rozwiązanie
✔					**Zawór zwalniający nie został dokręcony**
✔	✔	✔		✔	**Układ zapowietrzony**
✔	✔		✔		**Zbyt niski poziom płynu hydraulicznego**
✔					**Zbiornik płynu hydraulicznego jest przepełniony**

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając zużyty sprzęt do kontenera, stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

DE BETRIEBSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Humberg-Produkt entschieden haben.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Entsorgung des Gerätes. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung des Produkts durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Das Gerät entspricht der Europäischen Norm EN 1494:2000+A1:2008.

Auf dem Gerät und in der Anleitung verwendete Symbole

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Anweisungen auf.

Die Verwendung von Schutzhandschuhen wird empfohlen.

Halten Sie sich niemals unter einem angehobenen Fahrzeug auf.

Verwenden Sie den Wagenheber niemals zum Anheben, Nivellieren oder Stabilisieren von Wohnwagen oder anderen Gebäudestrukturen.

Sichern Sie ein angehobenes Fahrzeug immer mit Werkstattständern.

Sichern Sie die nicht angehobenen Räder auf beiden Seiten.

⚠ Warnhinweise!

- Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen bei Ihnen, Ihrem Fahrzeug oder der Maschine führen.
- Lesen Sie das Handbuch und die in Ihrem Gebiet geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.
- Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur als Referenz und können vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.
- Machen Sie sich mit den Komponenten des Geräts vertraut, bevor Sie es benutzen.
- Üben Sie die Arbeit mit dem Gerät. Lassen Sie sich im Zweifelsfall die Funktionen und Arbeitstechniken von einem Fachmann erklären.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall schnell abschalten können.
- Die Verwendung von Schutzhandschuhen wird empfohlen.
- Überprüfen Sie sorgfältig den Zustand der Ausrüstung, bevor Sie mit dem Wagenheber arbeiten.
- Vermeiden Sie den Aufenthalt unter einem angehobenen Fahrzeug.

- Verwenden Sie den Wagenheber nicht zum Anheben, Nivellieren oder Stabilisieren von Wohnwagen oder anderen Bauwerken.
- Sichern Sie ein angehobenes Fahrzeug immer mit Werkstattstützen. Sichern Sie die nicht angehobenen Räder auf beiden Seiten.
- Der Wagenheber darf nur zum Anheben von Fahrzeugen mit einem Gesamtgewicht verwendet werden, das den auf dem Typenschild angegebenen Wert nicht überschreitet. Überlasten Sie den Wagenheber nicht.
- Heben Sie das Fahrzeug nicht an, wenn sich ein Fahrgast darin befindet.
- Verwenden Sie den Wagenheber nicht zum Anheben von Personen oder Tieren.
- Verwenden Sie den Wagenheber nicht unter ungünstigen Bedingungen (z. B. extreme Klimabedingungen, starke Magnetfelder) oder in Bereichen, für die besondere Vorschriften gelten (z. B. explosive Atmosphären, Minen).
- Benutzen Sie den Lifter nicht, wenn während der Benutzung die Gefahr von Winddruck besteht.
- Benutzen Sie den Lifter nicht, wenn er Verschleißerscheinungen aufweist.
- Legen Sie keine Lasten auf den Lift, deren Beschaffenheit zu gefährlichen Situationen führen kann (z. B. geschmolzenes Metall, Säuren, strahlende Materialien, besonders spröde Lasten).
- Nicht auf Schiffen verwenden.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Tragfähigkeit. Nicht verwenden, wenn der erzeugte Kraftaufwand die auf dem Typenschild angegebenen Werte überschreiten kann.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile, die vom Kundendienst oder Hersteller angeboten werden.
- Vermeiden Sie bei der Benutzung des Lifters lose Kleidung und Schmuck. Halten Sie lange Haare hoch.
- Verwenden Sie keine zusätzlichen Stützen oder Verlängerungen ohne Rücksprache mit einer qualifizierten Person.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- Benutzen Sie den Wagenheber nur auf einer harten und ebenen Oberfläche.
- Vergewissern Sie sich, dass das zu hebende Objekt fest auf dem Heber steht und keine Gefahr besteht, dass es herunterfällt oder sich bewegt.
- Verändern Sie nicht die Druckeinstellungen des Ventils.
- Lassen Sie den Wagenheber niemals unter Last stehen.
- Sichern Sie das Fahrzeug vor dem Anheben gegen spontane Bewegungen oder Herunterfallen.
- Halten Sie für den Fall einer Verletzung einen Erste-Hilfe-Kasten bereit.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt zwischen Geräten und Lebensmitteln.
- Denken Sie daran, im Falle einer Ölverschmutzung das Öl gemäß den nationalen und europäischen Vorschriften zu entsorgen.

Vor dem ersten Gebrauch

1. Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und überprüfen Sie seinen allgemeinen Zustand.
2. Drehen Sie das Ablassventil nach rechts.
3. Setzen Sie den Griff in den Pumpengriff ein und führen Sie mit der Pumpe mehrere Ab- und Aufwärtsbewegungen durch, bis Sie die maximale Höhe erreicht haben.
4. Öffnen Sie das Ablassventil. Der Wagenheber sinkt auf die niedrigste Stufe. Wenn alles richtig funktioniert, können Sie das Fahrzeug richtig anheben.
5. Wenn der Wagenheber seine maximale Höhe nicht erreicht, prüfen Sie den Ölstand.
6. Wenn der Wagenheber sich hebt und dann spontan absinkt, muss das Hydrauliksystem entlüftet werden (siehe Abschnitt "Entlüften des Hydrauliksystems").

Voraussetzungen vor der Benutzung

Nehmen Sie den Wagenheber erst dann in Betrieb, wenn die folgenden Voraussetzungen erfüllt sind:

- Lesen Sie den Inhalt der Betriebsanleitung und vergewissern Sie sich, dass Sie diese vollständig verstanden haben.
- Machen Sie sich mit den möglichen Gefahren im Zusammenhang mit der Benutzung des Lifters vertraut.
- Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung des zu hebenden Fahrzeugs vertraut, insbesondere mit den Angaben zum Anheben.
- Prüfen Sie sorgfältig die für den Fahrzeugtyp vorgesehenen Hebepunkte und stellen Sie sicher, dass sie nicht zu beanstanden sind.
- Führen Sie eine vollständige Inspektion des Wagenhebers durch, einschließlich aller seiner Funktionen.
- Der Winkel von Abschrauben des Ventils wirkt sich auf die Senkgeschwindigkeit des Hebearms aus; üben Sie daher das Absenken des Fahrzeugs, bevor Sie das Rad abschrauben.
- Sichern Sie das Fahrzeug gegen spontane Bewegungen. Verriegeln Sie das Getriebe, ziehen Sie die Feststellbremse an oder stellen Sie sie bei Fahrzeugen mit Automatikgetriebe in die Stellung P.
- Vergewissern Sie sich, dass der Hebepunkt des Fahrzeugs den erforderlichen Normen entspricht. Das Gewicht des Fahrzeugs soollte auf den kleinen Berührungspunkten zwischen den Wagenheberrädern und dem Boden lasten, damit die falsche Oberfläche nicht durch den Druck beschädigt wird.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung wie Gesichtsschutz und Schutzhandschuhe. Aufgrund der hohen Kraft, die beim Heben entsteht, können Teile oder Komponenten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden, wenn einer der Kontaktpunkte bricht.

Bau des Geräts (Abb. I)

1. Hubteller
2. Hebearm
3. Pumpstange
4. Vorderrad
5. Öleinfülldeckel
6. Pumpenkolben
7. Hintere Lenkrollen
8. Ablassventil

Verwendung

ANHEBEN (ABB. II)

1. Vergewissern Sie sich, dass die Räder des anzuhebenden Fahrzeugs und das Getriebe blockiert sind und die Feststellbremse angezogen ist.
2. Stecken Sie die Pumpstange in den Pumpengriff und prüfen Sie, ob das Ventil ausgeschaltet ist. Wenn nicht, drehen Sie es im Uhrzeigersinn.
3. Stellen Sie den Wagenheber unter das Fahrzeug und vergewissern Sie sich, dass sich der Hubteller an der richtigen Stelle befindet.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Wagenheber und das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche stehen und dass der anzuhebende Gegenstand fest auf dem Wagenhebersattel aufliegt. Andernfalls kann das Fahrzeug abrutschen oder der Wagenheber beschädigt werden.
5. Bewegen Sie den Griff nach oben und unten, um das Fahrzeug auf die gewünschte Höhe zu heben.
6. Sichern Sie das Fahrzeug dann mit den Werkstattständern.

ABSENKEN (ABB. III)

1. Entfernen Sie die Ständer und stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände unter dem Fahrzeug befinden.
2. Öffnen Sie das Ventil vorsichtig und sehr langsam, indem Sie es nach links drehen. Ein plötzliches Abschrauben des Ventils kann ein schnelles Herabfallen der Ladung verursachen, was zu Schäden an der Ladung oder zu Verletzungen des Bedieners führen kann.
3. Bewegen Sie den Wagenheber erst, wenn die Last vollständig abgefallen ist.

HINWEIS: Wenn das Fahrzeug vom Wagenheber abrutscht, untersuchen Sie den Wagenheber sorgfältig. Kratzer, Lackschäden oder Beulen bedeuten, dass der Wagenheber defekt ist und nicht verwendet sein solte.

Wartung

- Wartung und Reparaturen sollten von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Nehmen Sie selbst keine Änderungen am Gerät vor.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Hebers ein weiches Tuch oder Druckluft. Halten Sie den Lifter sauber und schmieren Sie ihn regelmäßig alle drei Monate.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand.
- Achten Sie beim Nachfüllen des Hydrauliksystems auf die Eigenschaften des im Lifter verwendeten Öls und dessen Füllstand.
- Vermeiden Sie es, den Lifter schädlichen Wetterbedingungen wie Regen, Schnee und Feuchtigkeit auszusetzen. Korrosion kann die Tragfähigkeit des Hebers erheblich schwächen.
- Untersuchen Sie den Heber sorgfältig auf Risse, Schäden oder lose Teile.
- Schmieren Sie die beweglichen Teile regelmäßig, um ihre Lebensdauer zu verlängern.
- Reinigen Sie die Griffe und den Rahmen des Hebers vor der Arbeit.

HINWEIS: Tragen Sie bei der Durchführung von Wartungsarbeiten immer Schutzausrüstung wie Schutzbrille und Handschuhe. Falls Sie Hydraulikflüssigkeit verschüttet haben, beseitigen Sie Ölflecken. Bringen Sie das Altöl zu einer Recyclingstelle.

Entlüften der Hydraulikanlage (Abb. IV)

Führen Sie zum Entlüften der Hydraulikanlage die folgenden Schritte aus:

1. Öffnen Sie das Ablassventil.
2. Nehmen Sie den Deckel ab.
3. Füllen Sie gegebenenfalls den Ölstand auf, bis er direkt unter die Unterkante der Einfüllöffnung reicht.
4. Bringen Sie den Deckel wieder an.
5. Schließen Sie das Ablassventil.
6. Heben Sie den Hubarm in seine maximale Position.
7. Senken Sie den Hubarm ab, indem Sie das Ablassventil in die Minimalstellung öffnen.
8. Kippen Sie die Kappe vorsichtig mit einem Schlitzschraubendreher oder einem anderen Werkzeug, um die Luft abzulassen.

Wiederholen Sie bei Bedarf den gesamten Vorgang, um die angesammelte Luft vollständig zu entfernen.

HINWEIS: Tragen Sie bei der Durchführung von Wartungsarbeiten immer Schutzkleidung wie Schutzbrille und Handschuhe. Falls Hydraulikflüssigkeit verschüttet wurde, entfernen Sie die Ölflecken. Bringen Sie das Altöl zu einer Recyclingstelle.

Lagerung

- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, reinigen Sie es, trocknen Sie es und schützen Sie es vor Korrosion.
- Lagern Sie den Heber in einem trockenen Raum bei konstanter Temperatur.
- Wenn der Heber nicht mehr benutzt wird, bringen Sie ihn zu einem Recyclingzentrum, da er Hydrauliköl enthält.

Technische Daten

Wagenhebertyp	Niederquerschnitt-Hydraulik
Maximale Tragfähigkeit	2500 kg
Hubhöhe	80-360 mm
Hydraulischer Zylinder	Einzelner Kolben
Material des Geräts	Rostfreier Stahl und Aluminium
Breite Vorderräder	Ja
Gewicht	ca. 10 kg

Probleme lösen

Hebt die Last nicht an	Hebt nicht bis zur vollen Höhe	Angehobene Last fällt ab	Schlechte Leistung	Griff hebt sich unter Last selbst an	Problem / Lösung
✔					**Ablassventil nicht angezogen**
✔	✔	✔		✔	**System mit Luft verstopft**
✔	✔		✔		**Hydraulikflüssigkeits-stand zu niedrig**
✔					**Hydraulikflüssigkeitsbe-hälter ist überfüllt**

INFORMATIONEN FÜR BENUTZER ÜBER DEN UMGANG MIT ALTGERÄTEN.

Wenn das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung, der Gebrauchsanweisung usw. erscheint, bedeutet dies, dass das Gerät gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates einer getrennten Sammlung unterliegt. Das Altgerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und darf nicht als Hausmüll behandelt werden. Die Entsorgung in der Mülltonne stellt eine Gefahr für die Umwelt dar. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung von Altgeräten schützen Sie die Umwelt und tragen dazu bei, den Verbrauch natürlicher Ressourcen zu verringern und die Kosten für die Herstellung neuer Geräte zu senken. Die ordnungsgemäße Entsorgung und Verschrottung trägt dazu bei, die negativen Auswirkungen von Schrottprodukten auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen darüber, wie dieses Produkt recycelt werden kann, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, einer kommunalen Entsorgungseinrichtung oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Děkujeme vám, že jste si vybrali výrobek značky Humberg.

Návod obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, používání a likvidaci zařízení. Před použitím výrobku si přečtěte návod a uschovejte si jej pro budoucí použití.

Zařízení vyhovuje evropské normě EN 1494:2000+A1:2008.

Symboly použité na zařízení v uživatelské příručce

Před použitím zařízení si pozorně přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny. Návod si uschovejte.

Doporučuje se používat ochranné rukavice.

Nikdy nestůjte pod zvednutým vozidlem.

Nikdy nepoužívejte zvedák ke zvedání, vyrovnání nebo stabilizaci karavanů a jiných stavebních konstrukcí.

Zvednuté vozidlo vždy zajistěte pomocí dílenských stojanů.

Zablokujte nezvednutá kola na obou stranách.

⚠ Varování!

Nedodržování těchto varování může vést k vážnému zranění, poškození vozidla nebo zařízení.

- Před zahájením práce se zařízením si pozorně přečtěte návod a předpisy BOZP platné na daném místě.
- Obrázky v návodu jsou pouze ilustrační a mohou se lišit od skutečného vzhledu výrobku.
- Před použitím zařízení se seznamte s jeho součástmi.
- Procvičte si práci se zařízením. Pokud budete mít pochybnosti, požádejte odborníka, aby vám vysvětlil jeho funkce a techniku práce.
- Ujistěte se, že máte možnost zařízení rychle vypnout v případě nouze.
- Doporučuje se používat ochranné rukavice.
- Před zahájením práce se zvedákem pečlivě zkontrolujte technický stav zařízení.
- Vyvarujte se stání pod zvednutým vozidlem.
- Nepoužívejte zvedák ke zvedání, vyrovnání nebo stabilizaci karavanů nebo jakýchkoli stavebních konstrukcí.

- Zvednuté vozidlo vždy zajistěte dílenskými stojany. Zablokujte kola, která nejsou zvednutá, na obou stranách.
- Zvedák se používá pouze ke zvedání vozidel s celkovou hmotností nepřesahující hodnotu uvedenou na typovém štítku. Zvedák nepřetěžujte.
- Nezvedejte vozidlo, pokud je uvnitř cestující.
- Nepoužívejte zvedák ke zvedání lidí nebo zvířat.
- Nepoužívejte zvedák za obtížných podmínek (např. extrémní klimatické podmínky, silná magnetická pole) nebo v oblastech podléhajících zvláštním pravidlům (např. výbušné zóny, doly).
- Zvedák nepoužívejte, pokud při používání hrozí nápor větru.
- Zvedák nepoužívejte, pokud vykazuje známky opotřebení.
- Na zvedáku nesmí být břemena, jejichž povaha může vést k nebezpečným situacím (např. roztavený kov, kyseliny, vyzařující materiály, zejména křehká břemena).
- Nepoužívejte na lodích.
- Nepřekračujte maximální nosnost. Nepoužívejte, pokud generovaný výkon může překročit hodnoty uvedené na typovém štítku.
- Používejte pouze originální náhradní díly nabízené servisem nebo výrobcem.
- Při používání zvedáku nenoste volné oblečení nebo šperky. Sepněte si dlouhé vlasy.
- Nepoužívejte další podpěry nebo prodlužovače bez konzultace s kvalifikovanou osobou.
- Vždy noste ochranné brýle.
- Zvedák používejte pouze na tvrdém a rovném povrchu.
- Ujistěte se, že zvedaný předmět je na zvedáku stabilně umístěn a nehrozí jeho pád nebo posun.
- Neměňte nastavení tlaku ventilu.
- Nikdy nenechávejte zvedák pod břemenem.
- Před zvednutím zajistěte vozidlo proti možnosti samovolného posunutí nebo pádu.
- Pro případ zranění mějte po ruce lékárničku.
- Zabraňte přímému kontaktu zařízení s potravinami.
- V případě úniku oleje pamatujte na likvidaci v souladu s národními a evropskými předpisy.

Kontrola před prvním použitím

1. Seznamte se se zařízením a zkontrolujte jeho celkový stav.
2. Otočte vypouštěcí ventil vpravo.
3. Umístěte rukojeť do držáku pumpy a několikrát pumpou pohybujte dolů a nahoru, dokud nedosáhnete maximální výšky.
4. Otevřete uvolňovací ventil. Zvedák sjede na nejnižší úroveň. Pokud vše funguje správně, můžete začít správné zvedání vozidla.
5. Pokud zvedák nedosáhne maximální výšky, zkontrolujte hladinu oleje.
6. Pokud se rameno zvedáku samovolně zvedne a pak klesne, je nutné odvzdušnit hydraulický systém (viz část „Odvzdušnění hydraulického systému“).

Podmínky nutné před použitím

Se zvedákem začněte pracovat pouze tehdy, pokud jsou splněny následující podmínky:
- Přečtěte si uživatelskou příručku a ujistěte se, že jí plně rozumíte.
- Buďte si vědomi možného nebezpečí spojeného s používáním zvedáku.

- Přečtěte si uživatelskou příručku zvedaného vozidla, zejména informace o jeho zvedání.
- Pečlivě zkontrolujte opěrné body určené pro daný typ vozidla a ujistěte se, že nevzbuzují žádné výhrady.
- Proveďte komplexní kontrolu zvedáku, včetně všech funkcí.
- Míra otevření ventilu ovlivňuje rychlost klesání ramene zvedáku, proto si před demontáží kola nacvičte spouštění vozidla.
- Zajistěte vozidlo proti samovolnému pohybu. Zamkněte převodovku, zatáhněte parkovací brzdu nebo pokud se jedná o vozidlo s automatickou převodovkou, dejte páku do polohy P.
- Ujistěte se, že místo pro zvedání vozidla splňuje požadované normy. Hmotnost vozidla musí být přenášena na malých styčných místech kol zvedáku s podlahou, aby se nepoškodil nesprávný povrch pod tlakem.
- Používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou obličejový štít a ochranné rukavice. Vzhledem k velké síle vznikající při zvedání může při prasknutí jednoho z kontaktních bodů dojít k vymrštění dílů nebo jejich součástí s vysokou rychlostí.

Konstrukce zařízení (obr. I)

1. Sedlo zvedáku
2. Zvedací rameno
3. Rukojeť
4. Přední kolo
5. Víčko plnicího hrdla oleje
6. Píst pumpy
7. Zadní otočná kola
8. Uvolňovací ventil

Použití

ZVEDÁNÍ (OBR. II)

1. Zkontrolujte, zda jsou kola zvedaného vozidla a převodovka zablokované a zda je zatažena parkovací brzda.
2. Umístěte rukojeť do držáku pumpy a zkontrolujte, zda je ventil uzavřen. Pokud ne, otočte jej doprava.
3. Umístěte zvedák pod vozidlo a ujistěte se, že sedlo zvedáku je umístěno ve správném bodě.
4. Ujistěte se, že zvedák a vozidlo jsou na rovném povrchu a zvedaný objekt pevně sedí v sedle zvedáku. Jinak může vozidlo sklouznout nebo poškodit zvedák.
5. Pohybujte rukojetí nahoru a dolů, abyste zvedli vozidlo do požadované výšky.
6. Pak zajistěte vozidlo dílenskými stojany.

SPOUŠTĚNÍ (OBR. III)

1. Odstraňte stojany a ujistěte se, že pod vozidlem nejsou žádní lidé ani předměty.
2. Opatrně, velmi pomalu otevřete ventil otáčením vlevo. Rychlé otevření ventilu může způsobit rychlý pád nákladu, což může mít za následek poškození nákladu nebo zranění uživatele.
3. Nehýbejte se zvedákem, dokud není náklad zcela spuštěn.

POZNÁMKA: Pokud vozidlo sjede ze zvedáku, pečlivě zkontrolujte zvedák. Jakékoli škrábance, poškození laku nebo promáčkliny naznačují, že zvedák je poškozen a nesmí se používat.

Údržba

- Údržbu a opravy musí provádět kvalifikované osoby.
- Neprovádějte sami na zařízení žádné úpravy.
- K čištění zvedáku používejte měkký hadřík nebo stlačený vzduch. Udržujte zvedák v čistotě a pravidelně každé tři měsíce jej promažte.
- Pravidelně kontrolujte hladinu oleje.
- Při doplňování hydraulického systému dodržujte vlastnosti oleje používaného ve zvedáku a jeho hladinu.
- Nevystavujte zvedák škodlivým atmosférickým podmínkám, jako jsou déšť, sníh a vlhkost. Koroze může výrazně snížit nosnost zvedáku.
- Pečlivě kontrolujte, zda zvedák není prasklý, poškozený nebo nemá uvolněné části.
- Pohyblivé části pravidelně mažte, abyste prodloužili jejich životnost.
- Před prací očistěte úchyty a rám zvedáku.

POZNÁMKA: Při provádění údržby vždy používejte ochranné prostředky, jako jsou brýle a rukavice. Pokud dojde k rozlití hydraulické kapaliny, odstraňte olejové skvrny. Použitý olej odevzdejte na recyklační místo.

Odvzdušnění hydraulického systému (obr. IV)

Chcete-li odvzdušnit hydraulický systém, proveďte následující kroky:

1. Otevřete uvolňovací ventil.
2. Odstraňte záslepku.
3. Je-li to nutné, doplňte hladinu oleje těsně pod spodní okraj plnicího otvoru.
4. Nasaďte záslepku.
5. Zavřete uvolňovací ventil.
6. Zvedněte zvedací rameno do maximální polohy.
7. Spouštějte zvedací rameno otevřením uvolňovacího ventilu do minimální polohy.
8. Pomocí plochého šroubováku nebo jiného nástroje opatrně odklopte záslepku, aby se uvolnil vzduch.

Bude-li to nutné, opakujte celý postup, abyste úplně odstranili nahromaděný vzduch.

POZNÁMKA: Při provádění údržby vždy noste ochranné prostředky, jako jsou brýle a rukavice. Pokud dojde k rozlití hydraulické kapaliny, odstraňte olejové skvrny. Použitý olej odevzdejte na recyklační místo.

Skladování

- Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vyčistěte jej, osušte a chraňte proti korozi.
- Zvedák skladujte v suché místnosti s konstantní teplotou.
- Pokud zvedák bude na konci své životnosti, odevzdejte jej na recyklační místo, protože obsahuje hydraulický olej.

Technické údaje

Typ zvedáku	Hydraulický nízkoprofilový
Maximální nosnost	2500 kg
Rozsah zvedání	80–360 mm
Hydraulický válec	jednopístový
Materiál konstrukce	Nerezová ocel a hliník
Široká přední kola	Ano
Hmotnost	asi 10 kg

Řešení problémů

Nezvedá náklad	Nezvedá na plnou výšku	Zvednutý náklad klesá	Slabý výkon	Rukojeť se při zatížení sama zvedá	Problém / Řešení
✔					**Uvolňovací ventil nebyl dotažen**
✔	✔	✔		✔	**Zavzdušněný systém**
✔	✔		✔		**Příliš nízká hladina hydraulické kapaliny**
✔					**Nádržka na hydraulickou kapalinu je přeplněna**

INFORMACE PRO UŽIVATELE O TOM, JAK LIKVIDOVAT POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ.

Pokud jsou zařízení, obal, návod k použití apod. označeny symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, znamená to, že zařízení podléhá tříděnému sběru odpadu v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Použitý spotřebič by neměl být likvidován společně s ostatním domovním odpadem a nemělo by s ním být nakládáno jako s komunálním odpadem. Vyhozením použitého spotřebiče do kontejneru ohrožujete životní prostředí. Použitý spotřebič odevzdejte do místa odděleného sběru organizovaného veřejnou správou. Tříděním a odevzdáním použitého zařízení ke zpracování, využití, recyklaci a likvidaci chráníte životní prostředí před znečištěním a kontaminací, přispíváte ke snížení spotřeby přírodních zdrojů a nákladů na výrobu nového zařízení. Správná likvidace a vyřazení pomáhá eliminovat nepříznivé účinky vyřazených výrobků na životní prostředí a lidské zdraví. Podrobnosti o způsobu recyklace tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, v městské čistírně nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

HU HASZNÁLATU UTASÍTÁS

Köszönjük szépen, hogy Ön ezt a Humberg terméket választotta.

A használati utasítás fontos utasításokat tartalmaz a készülék biztonságára, használatára és ártalmatlanítására vonatkozóan. Kérjük, olvassa el a használati utasítást a termék használata előtt, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

A készülék megfelel az EN 1494:2000+A1:2008 európai szabványnak.

A készüléken és a a használati utasításban használt szimbólumok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a biztonsági ajánlásokat. Tartsa meg a használati utasítást.

Védőkesztyű használata ajánlott.

Soha ne maradjon a megemelt jármű alatt.

Soha ne használja az emelőt lakókocsik vagy más épületszerkezetek emelésére, szintezésére vagy stabilizálására.

A megemelt járművet mindig rögzítse a műhelytámaszokkal.

Rögzítse a fel nem emelt kerekeket mindkét oldalon.

⚠ Figyelmeztetések!

Ha nem veszi figyelembe ezeket a figyelmeztetéseket, súlyos testi sérülést okozhat, illetve sérülést okozhat a járművében vagy a felszerelésében.

- Mielőtt a készülékkel dolgozna, figyelmesen olvassa el az utasításokat, valamint az Ön tartózkodási helyén hatályos egészségügyi és biztonsági előírásokat.
- A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek, és eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.
- Használat előtt ismerkedjen meg a készülék alkatrészeivel.
- Gyakorolja a készülékkel való munkát. Kétség esetén kérje meg egy szakembert, hogy magyarázza el funkcióit és munkatechnikáit.
- Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén gyorsan ki tudja kapcsolni a készüléket.
- Védőkesztyű használata ajánlott.
- Mielőtt az emelővel dolgozna, gondosan ellenőrizze a készülék műszaki állapotát.
- Kerülje el, hogy egy megemelt jármű alatt legyen.

- Ne használja az emelőt lakókocsik és bármilyen épületszerkezet emelésére, szintezésére vagy stabilizálására.
- Az emelt járművet mindig műhelytámaszokkal rögzítse. Rögzítse azokat a kerekeket, amelyek mindkét oldalon nincsenek felemelve.
- Az emelőt csak olyan autók emelésére használják, amelyek össztömege nem haladja meg az adattáblán feltüntetett értéket. Ne terhelje túl az emelőt.
- Ne emelje fel a járművet, ha utas van benne.
- Ne használja az emelőt emberek vagy állatok emelésére.
- Ne használja az emelőt mostoha környezetben (pl. szélsőséges éghajlati viszonyok, erős mágneses mezők) vagy különleges szabályok hatálya alá tartozó területeken (pl. robbanásveszélyes zónákban, aknákban).
- Ne használja az emelőt, ha használat közben fennáll a szélnyomás veszélye.
- Ne használja az emelőt, ha elhasználtság jeleit mutatja.
- Az emelőn nem lehetnek olyan terhek, amelyek jellege veszélyes helyzetekhez vezethet (pl. olvadt fém, savak, sugárzó anyagok, különösen törékeny terhek).
- Ne használja hajókon.
- Ne lépje túl a maximális emelési kapacitást. Ne használja, ha a létrehozott erőkifejtés meghaladhatja az adattáblán feltüntetett értékeket.
- Csak a szerviz vagy a gyártó által kínált eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- Kerülje a laza ruházatot és ékszereket az emelő használatakor. Rögzítse a hosszú hajat.
- Ne használjon további támaszokat vagy hosszabbító kábeleket szakképzett személy megkérdezése nélkül.
- Mindig viseljen védőszemüveget.
- Az emelőt csak kemény és sík talajon használja.
- Győződjön meg arról, hogy az emelendő tárgy szilárdan van rögzítve az emelőn, és nincs veszélye annak, hogy leesik vagy elmozdul.
- Ne módosítsa a szelepnyomás beállításait.
- Soha ne hagyja az emelőt terhelés alatt.
- Védje a járművet a spontán elmozdulás vagy leesés lehetőségétől, mielőtt felemelné.
- Sérülések esetén tartson elsősegély-készletet a közelben.
- Kerülje a berendezések közvetlen érintkezését élelmiszerrel.
- Olajfolt esetén ne felejtse el a nemzeti és európai előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani.

Ellenőrzés az első használat előtt

1. Ismerkedjen meg a készülékkel és ellenőrizze annak általános állapotát.
2. Forgassa el a kioldószelepet az óramutató járásával megegyező irányba.
3. Helyezze a fogantyút a szivattyútartóba, és mozgassa a szivattyút többször fel és le, amíg el nem éri a maximális magasságot.
4. Nyissa ki a kioldószelepet. Az emelő a legalacsonyabb szintre csökken. Ha minden megfelelően működik, elkezdheti megfelelően emelni a járművet.
5. Ha az emelő nem éri el a maximális magasságát, ellenőrizze az olajszintet.
6. Ha az emelőkar felemelkedik, majd magától leesik, a hidraulikus rendszert légteleníteni kell (lásd „A hidraulikus rendszer légtelenítése" fejezetet).

A használat előfeltételei

Az emelővel végzett munkát csak akkor szabad elvégezni, ha az alábbi feltételek teljesülnek:

- Olvassa el a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy teljes mértékben megértette.
- Legyen tisztában az emelő használatával kapcsolatos lehetséges veszélyekkel.
- Ismerkedjen meg a felemelendő jármű használati útmutatójával, különösen az emelésre vonatkozó információkkal.
- Ellenőrizze még egyszer a járműtípushoz biztosított támasztékot, és győződjön meg arról, hogy azok állapota megfelelő.
- Végezze el az emelő teljes ellenőrzését, ellenőrizve annak összes funkcióját.
- A szelep csavarozásának mértéke befolyásolja az emelőkar leereszkedésének sebességét, ezért a kerék lecsavarása előtt gyakorolja a jármű leengedését.
- Védje a járművet az önmozgástól. Blokkolja le a sebességváltót, kapcsolja be a rögzítőféket, vagy ha automata sebességváltóval rendelkező autóról van szó, állítsa P állásba.
- Győződjön meg arról, hogy a jármű emelési helye megfelel a szükséges szabványoknak. A jármű súlyát a felvonókerekek és a talaj közötti kis érintkezési pontokon kell szállítani, hogy nyomás alatt ne sérüljön meg a rossz felület.
- Használjon egyéni védőfelszerelést, például arcvédőt és védőkesztyűt. A nagy emelőerő miatt, ha az egyik érintkezési pont megszakad, az alkatrészek vagy alkatrészek nagy sebességgel kilőhetnek.

A készülék felépítése (I. ábra)

1. Emelő nyereg
2. Emelőkar
3. Fogantyú
4. Első kerék
5. Olajbetöltő sapka
6. Szivattyú dugattyú
7. Hátsó forgókerekek
8. Kioldó szelep

Használat

EMELÉS (II. ÁBRA)

1. Ellenőrizze, hogy az emelt jármű kerekei és a sebességváltó reteszelve vannak-e, és be van-e húzva a rögzítőfék.
2. Helyezze a fogantyút a szivattyútartóba, és ellenőrizze, hogy a szelep le van-e csavarva. Ha nem, fordítsa jobbra.
3. Helyezze az emelőt az autó alá, és ellenőrizze, hogy az emelő nyereg a megfelelő ponton van-e elhelyezve.
4. Győződjön meg arról, hogy az emelő és a jármű sík talajon van, és hogy az emelendő tárgy szilárdan meg van támasztva az emelő nyergében. Ellenkező esetben a jármű megcsúszhat, vagy az emelő megsérülhet.
5. Mozgassa a fogantyút felfelé és lefelé, hogy a járművet a kívánt magasságba emelje.
6. Ezután rögzítse a járművet műhelyállványokkal.

SÜLLYESZTÉS (III. ÁBRA)

1. Távolítsa el az állványokat, és győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek vagy tárgyak a jármű alatt.
2. Óvatosan, nagyon lassan nyissa ki a szelepet balra fordítva. A szelep hirtelen kicsavarása a terhelés gyors csökkenését okozhatja, ami a terhelés károsodásához vagy a kezelő sérüléséhez vezethet.
3. Ne mozgassa az emelőt, amíg a terhelés teljesen le nem ereszkedik.

MEGJEGYZÉS: Ha a jármű lecsúszik az emelőről, alaposan ellenőrizze az emelőt. Bármilyen karcolás, festéksérülés vagy horpadás azt jelenti, hogy az emelő sérült, és nem szabad használni.

Karbantartás

- A karbantartást és javítást szakképzett személyeknek kell elvégezniük.
- Ne végezzen saját módosításokat a készüléken.
- Használjon puha ruhát vagy sűrített levegőt az emelő tisztításához. Tartsa tisztán az emelőt, és háromhavonta rendszeresen kenje meg.
- Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet.
- A hidraulikus rendszer feltöltésekor vegye figyelembe az emelőben használt olaj jellemzőit és szintjét.
- Ne tegye ki az emelőt káros időjárási viszonyoknak, például esőnek, hónak és nedvességnek. A korrózió jelentősen gyengítheti az emelő teherbírását.
- Óvatosan ellenőrizze az emelőt, hogy nincsenek-e rajta repedések, sérülések vagy laza alkatrészek.
- Rendszeresen kenje meg a mozgó alkatrészeket, hogy meghosszabbítsa élettartamukat.
- Működés előtt tisztítsa meg a fogantyúkat és az emelőkeretet.

FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási munkák során mindig viseljen védőeszközöket, például védőszemüveget és kesztyűt. Ha hidraulikus folyadék ömlött ki, távolítsa el az olajfoltokat. A használt olajat újrahasznosítási pontra kell vinni.

A hidraulikus rendszer légtelenítése (IV. ábra)

A hidraulikus rendszer légtelenítéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Nyissa ki a kioldószelepet.
2. Távolítsa el a zárókupakot.
3. Ha szükséges, töltse fel az olajszintet úgy, hogy közvetlenül a töltőnyílás alsó széle alá érjen.
4. Helyezze vissza a zárókupakot.
5. Zárja el a kioldószelepet.
6. Emelje fel az emelőkart maximális helyzetébe.
7. Engedje le az emelőkart a kioldószelep minimális helyzetbe nyitásával.
8. Óvatosan nyissa ki a zárósapkát, engedje ki a levegőt egy lapos csavarhúzóval vagy más szerszámmal.

Szükség esetén ismételje meg az egész folyamatot a felhalmozódott levegő teljes mértékű eltávolításához.

FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási munkák során mindig viseljen védőeszközöket, például védőszemüveget és kesztyűt. Ha hidraulikus folyadék ömlött ki, távolítsa el az olajfoltokat. A használt olajat újrahasznosítási pontra kell vinni.

Tárolás

- Ha a készüléket hosszú ideig nem használja, tisztítsa meg, szárítsa meg és védje meg a korróziótól.
- Tárolja az emelőt száraz, állandó hőmérsékletű helyiségben.
- Ha az emelő elhasználódott, vigye el egy újrahasznosító központba, mivel hidraulikaolajat tartalmaz.

Műszaki adatok

Az emelő típusa	Hidraulikus alacsony profilú
Maximális terhelhetőség	2500 kg
Emelési tartomány	80-360 mm
Hidraulikus henger	egydugattyús
Anyag	Rozsdamentes acél és alumínium
Széles első kerekek	Igen
Súly	kb. 10 kg

Hibaelhárítás

Nem emeli fel a terhet	Nem emelkedik teljes magasságba	A felemelt teher leereszkedik	Gyenge teljesítmény	A fogantyú terhelés alatt megemelkedik	Probléma / Megoldás
✔					**A kioldószelepet nem lett megfelelően meghúzva.**
✔	✔	✔		✔	**A rendszert légteleníteni kell**
✔	✔		✔		**A hidraulikafolyadék szintje túl alacsony**
✔					**A hidraulikafolyadék-tartály megtelt**

A FELHASZNÁLÓKNAK SZÓLÓ INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT BERENDEZÉSEK ÁRTALMATLANÍTÁSÁNAK MÓDJÁRÓL

Ha a készüléken, a csomagoláson, a használati utasításon és hasonlókon egy áthúzott kerekes kuka szimbóluma látható, ez azt jelenti, hogy a készülék a 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban szelektív hulladékgyűjtés alá tartozik. A használt készüléket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, és nem szabad kommunális hulladékként kezelni. Azzal, hogy a használt készüléket egy konténerbe dobja, veszélyezteti a környezetet. Vigye el használt készülékét a közigazgatás által szervezett elkülönített gyűjtőhelyre. A használt készülékek elkülönítésével és kezelésre, hasznosításra, újrahasznosításra és ártalmatlanításra történő leadásával megvédi a környezetet a szennyezéstől és a szennyeződéstől, hozzájárul a természeti erőforrások felhasználásának és az új készülékek előállítási költségeinek csökkentéséhez. A megfelelő ártalmatlanítás és selejtezés segít kiküszöbölni a selejtezett termékek környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatásait. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz, a városi takarítószolgálathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

RO MANUAL DE UTILIZARE

Vă mulțumim foarte mult pentru că ați ales un produs Humberg.

Manualul conține informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea dispozitivului. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

Echipamentul este în conformitate cu standardul european EN 1494:2000+A1:2008.

Simbolurile utilizate pe dispozitiv și în manualul de utilizare

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și recomandările de siguranță. Păstrați instrucțiunile.

Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.

Nu stați niciodată sub un vehicul ridicat.

Nu utilizați niciodată un cric pentru a ridica, nivela sau stabilizarea rulotelor sau a altor structuri de construcție.

Asigurați-vă întotdeauna vehiculul ridicat cu suporturi reparații auto.

Roțile axei care nu se ridică trebuie să fie blocate pe ambele părți.

⚠ Avertismente!

Nerespectarea acestor avertismente poate duce la vătămări grave corporale, a vehiculului sau echipamentului.

- Înainte de a începe să lucrați cu dispozitivul, citiți cu atenție instrucțiunile și reglementările de sănătate și siguranță în vigoare într-un anumit loc.
- Figurile din acest manual au doar scop ilustrativ și pot diferi de produsul real.
- Familiarizați-vă cu componentele echipamentului înainte de a-l utiliza.
- Exersați lucrul cu dispozitivul. Dacă aveți îndoieli, cereți unui specialist să vă explice funcțiile și tehnicile de lucru.
- Asigurați-vă că puteți opri rapid dispozitivul în caz de urgență.
- Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.
- Înainte de a începe lucrul cu cricul, verificați cu atenție starea tehnică a dispozitivului.
- Evitați să stați sub un vehicul ridicat.
- Nu utilizați cricul pentru a ridica, nivela sau stabiliza rulote sau alte structuri de construcție.

- Asigurați întotdeauna un vehicul ridicat cu suporturi capre suspendare. Blocați roțile care nu sunt ridicate pe ambele părți.
- Cricul este utilizat numai pentru ridicarea autoturismelor cu o greutate totală care nu depășește valoarea indicată pe plăcuța cu date tehnice. Nu supraîncărcați cricul.
- Nu ridicați vehiculul cu cricul dacă există un pasager înăuntru.
- Nu utilizați cricul pentru a ridica oameni sau animale.
- Nu utilizați cricul în condiții dificile (de ex. în condiții climatice extreme, cu câmpuri magnetice puternice) sau în zone supuse unor reguli speciale (de ex. zone cu pericol de explozie, mine).
- Nu utilizați cricul dacă există riscul de presiune a vântului în timpul utilizării.
- Nu folosiți cricul dacă prezintă semne de uzură.
- Nu ar trebui să existe încărcături pe cric care pot duce la situații periculoase (de ex. metal topit, acizi, materiale radiante, în special sarcini fragile).
- A nu se utiliza pe nave.
- Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare. Nu utilizați când efortul generat poate depăși valorile indicate pe plăcuța de identificare.
- Trebuie folosite numai piese de schimb originale oferite de service sau de producător.
- Evitați îmbrăcămintea largă și bijuteriile atunci când utilizați cricul. Legați-vă părul lung.
- Nu utilizați suporturi suplimentare sau prelungitoare fără a consulta o persoană calificată.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Utilizați cricul numai pe teren tare și plat.
- Asigurați-vă că obiectul ridicat nu se va deplasa sau se va mișca atunci când este ridicat de cric.
- Nu modificați setările presiunii supapei.
- Nu lăsați niciodată cricul sub sarcină.
- Asigurați vehiculul împotriva posibilității deplasării sau căderii accidentale înainte de a-l ridica.
- Păstrați o trusă de prim ajutor în apropiere în caz de rănire.
- Evitați contactul direct al echipamentului cu alimentele.
- În cazul unei scurgeri de ulei, nu uitați să îl eliminați în conformitate cu reglementările naționale și europene.

Vă rugăm să verificați înainte de prima utilizare

1. Familiarizați-vă cu dispozitivul și verificați starea lui generală.
2. Rotiți supapa de eliberare în sens orar.
3. Introduceți mânerul în brațul pompei și deplasați pompa în sus și în jos de mai multe ori până când ajungeți la înălțimea maximă.
4. Deschideți supapa de eliberare. Cricul va coborâ la cel mai jos nivel. Dacă totul funcționează corect, puteți începe să ridicați corect vehiculul.
5. Dacă cricul nu atinge înălțimea maximă, verificați nivelul uleiului.
6. În cazul în care brațul de ridicare se ridică și apoi coboară singur, este necesară purjarea sistemului hidraulic (vezi secțiunea „Aerisirea sistemului hidraulic”).

Condiții necesare înainte de utilizare

Ar trebui să începeți să lucrați cu cricul numai atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Vă rugăm să citiți manualul de utilizare și să vă asigurați că îl înțelegeți pe deplin.
- Fiți conștienți de posibilele pericole asociate utilizării unui cric.
- Citiți manualul de utilizare al vehiculului pe care îl ridicați, în special informațiile referitoare la ridicarea acestuia.
- Verificați cu atenție punctele de sprijin prevăzute pentru tipul de vehicul și asigurați-vă că nu ridică nicio obiecție.
- Efectuați o inspecție completă a cricului, inclusiv toate funcțiile.
- Gradul de deschidere a supapei are influență la scăderea rapidă a brațului cricului, așa că exersați-vă să coborâți vehiculul înainte de a scoate roata.
- Asigurați vehiculul împotriva deplasării accidentale. Blocați cutia de viteze, trageți frâna de parcare sau, dacă este o mașină cu cutie de viteze automată, puneți-o în poziția P.
- Asigurați-vă că locul de ridicare a vehiculului îndeplinește standardele cerute. Greutatea vehiculului trebuie transportată pe punctele mici de contact ale roților de ridicare cu solul pentru a nu deteriora suprafața incorectă după apăsare.
- Utilizați echipament individual de protecție, cum ar fi mănuși de protecție și protecție pentru față. Datorită forței mari generate în timpul ridicării, dacă unul dintre punctele de contact se rupe, piesele sau componentele acestora pot fi aruncate cu viteză mare.

Construcția dispozitivului (fig. I)

1. Șa cric
2. Braț de ridicare
3. Mâner
4. Roata din față
5. Capul de umplere a uleiului
6. Piston pompă
7. Roți pivotante din spate
8. Supapa de eliberare

Utilizare

RIDICARE (FIG. II)

1. Verificați dacă roțile vehiculului care se ridică și cutia de viteze sunt blocate și frâna de parcare este cuplată.
2. Introduceți mânerul în brațul pompei și verificați dacă supapa este închisă. Dacă nu, întoarceți-l la dreapta.
3. Așezați cricul sub mașină și asigurați-vă că șaua cricului este poziționată în punctul corect.
4. Asigurați-vă că cricul și vehiculul sunt pe un teren plan și că obiectul ridicat este susținut ferm de șaua cricului. În caz contrar, vehiculul poate aluneca sau cricul poate fi deteriorat.
5. Deplasați mânerul în sus și în jos pentru a ridica vehiculul la înălțimea dorită.
6. Apoi asigurați-vă vehiculul cu suporturi capre suspendare.

COBORÂREA (FIG. III)

1. Scoateți suporturile cricului și asigurați-vă că nu există persoane sau obiecte sub vehicul.
2. Cu grijă, foarte încet, deschideți supapa rotind-o în sens invers acelor de ceasornic. Deschiderea bruscă a supapei poate cauza căderea rapidă a sarcinii, ceea ce poate duce la deteriorarea sarcinii sau rănirea operatorului.
3. Nu mutați cricul până când sarcina este complet coborâtă.

NOTĂ: Dacă vehiculul se desprinde de pe cric, inspectați cu atenție cricul. Orice zgârieturi, deteriorare a vopselei sau lovituri indică faptul că liftul este defect și nu trebuie utilizat.

Întreținere

- Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate de persoane calificate.
- Nu modificați singur dispozitivul.
- Utilizați o cârpă moale sau aer comprimat pentru a curăța cricul. Păstrați cricul curat și lubrifiați în mod regulat la fiecare trei luni.
- Verificați regulat nivelul uleiului.
- La completarea sistemului hidraulic, respectați caracteristicile uleiului utilizat în ascensor și nivelul acestuia.
- Evitați expunerea cricului la condiții meteorologice dăunătoare, cum ar fi ploaie, zăpadă și umezeală. Coroziunea poate reduce semnificativ capacitatea de ridicare a cricului.
- Inspectați cu atenție cricul pentru fisuri, deteriorare sau piese slăbite.
- Lubrifiați piesele în mișcare în mod regulat pentru a le prelungi durata de viață.
- Înainte de lucru, curățați mânerele și cadrul cricului.

NOTĂ: Purtați întotdeauna echipament de protecție, cum ar fi ochelari de protecție și mănuși, atunci când efectuați lucrări de întreținere. Dacă lichidul hidraulic este vărsat, îndepărtați petele de ulei. Uleiul uzat trebuie dus la un punct de reciclare.

Aerisirea sistemului hidraulic (fig. IV)

Pentru a aerisi sistemul hidraulic, efectuați următorii pași:

1. Deschideți supapa de eliberare.
2. Scoateți capacul.
3. Dacă este necesar, completați nivelul de ulei chiar sub marginea inferioară a orificiului de umplere.
4. Instalați Puneți capacul.
5. Închideți supapa de eliberare.
6. Ridicați brațul de ridicare în poziția maximă.
7. Coborâți brațul de ridicare deschizând supapa de eliberare în poziția minimă.
8. Deschideți ușor capacul pentru a elibera aerul folosind o șurubelniță cu cap plat sau un alt instrument.

Dacă este necesar, repetați întreaga operațiune pentru a elimina complet orice aer acumulat.

NOTĂ: Purtați întotdeauna echipament de protecție, cum ar fi ochelari de protecție și mănuși, atunci când efectuați lucrări de întreținere. Dacă lichidul hidraulic este vărsat, îndepărtați petele de ulei. Uleiul uzat trebuie dus la un punct de reciclare.

Depozitare

- Dacă dispozitivul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, curățați-l, uscați-l și protejați-l împotriva coroziunii.
- Păstrați cricul într-o cameră uscată, cu o temperatură constantă.
- Când cricul ajunge la sfârșitul duratei de viață, duceți-l la un centru de reciclare deoarece conține ulei hidraulic.

Specificații tehnice

Tip cric	Hidraulic cu profil redus
Capacitate maximă de ridicare	2500 kg
Interval de ridicare	80–360 mm
Cilindru hidraulic	cu un singur piston
Material de construcție	Oțel inoxidabil și aluminiu
Roți față largi	Da
Greutate	aprox. 10 kg

Depanare

Nu va ridică sarcina	Nu se ridică la înălțimea maximă	Cricul nu menține sarcină	Performanță slabă	Mânerul se ridică singur sub sarcină	Problemă / Acțiune
✔					**Supapa de eliberare trebuie închisă**
✔	✔	✔		✔	**Sistem blocat cu aer**
✔	✔		✔		**Nivel scăzut de lichid hidraulic.**
✔					**Rezervorul de lichid hidraulic este supraumplut**

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI CU PRIVIRE LA MODUL DE ELIMINARE A ECHIPAMENTELOR UZATE

În cazul în care aparatul, ambalajul, instrucțiunile de utilizare și altele asemenea sunt marcate cu simbolul unui coș de gunoi cu roți barat, înseamnă că aparatul face obiectul colectării separate a deșeurilor în conformitate cu Directiva 2012/19/UE a Parlamentului European și a Consiliului. Aparatul folosit nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere și nu trebuie tratat ca deșeu municipal. Aruncând aparatul uzat într-un container, reprezentați un risc pentru mediu. Duceți aparatul dvs. uzat la un punct de colectare separată organizat de administrația publică. Prin separarea și predarea aparatelor uzate pentru tratare, recuperare, reciclare și eliminare, protejați mediul de poluare și contaminare, contribuiți la reducerea utilizării resurselor naturale și a costurilor de fabricare a unor aparate noi. Eliminarea și casarea corespunzătoare contribuie la eliminarea efectelor negative ale produselor casate asupra mediului și sănătății umane. Pentru detalii privind modul în care acest produs poate fi reciclat, vă rugăm să contactați municipalitatea locală, serviciul de curățenie al orașului sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

HUMBERG

Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:

Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland

www.humberg.pl